

**保護:**  
●您的車子  
●您的房子  
●您的銀行帳戶

**楊凱智 Steve Yang, Agent**  
我們談您的語言  
12705 S Kirkwood Rd Ste 213  
Stafford, TX 77477  
Bus: 832-999-4966  
www.stevayanginsurance.com  
We speak Taiwanese, Cantonese, Mandarin, and English

**State Farm**  
有您需要的服務，我們就提供。2015年全國保險商協會頒發給楊凱智先生「傑出成就獎」。楊先生是美南地區最受歡迎的保險經紀人之一，也是美南地區最受歡迎的保險經紀人之一。楊先生是美南地區最受歡迎的保險經紀人之一，也是美南地區最受歡迎的保險經紀人之一。

**RENE GONZALEZ & ASSOC. P.L.L.C.**  
**瑞尼律師事務所**  
地址: 1705 Lubbock, Houston, TX 77007

**精辦: 交通罰單**  
●市警局交通罰單(包括CDL罰單)  
●市政府各類罰單(衛生局, 工商局及其他市府部門罰單)  
●刑事案件(搶劫, 酒駕, 毒品, 暴力)

**Eva 律師**  
無需翻譯·不用助理  
高鵬律師(Eva)  
(工商領事·德州註冊律師)  
本人親自出庭  
為您爭取最大權益

www.renegonzalezlaw.com 電話: 中文 281-895-3066 英文 713-229-8229

**黃永瑞 Sean Wong Agent**  
7035 Highway 6 North  
Houston, TX 77095  
Bus: 281-550-0555  
Cell: 832-269-0122  
Fax: 281-550-0100  
sean.wong.pym@statefarm.com

省下平均\$480!  
讓我幫您獲得所有該得的折扣，還有適合的保險！  
向更好邁進™  
現在就打電話給我！

**State Farm**

**亞美地產 A A REALTY CO.**  
9720 Town Park Drive, Suite 180 Houston, TX 77036  
\$5 買賣房產還貸款有特別優惠 \$5 通國粵英語

**Sunny Hsu / 徐真亮**  
Sales Associate  
832-553-0787 (專線) 713-894-3698 (手機)

**Andy Hsu / 徐真亮**  
業務部經理  
713-414-5529 (專線) 713-899-1968 (手機)

**Gina Li / 李梅**  
Broker Associate / Loan Officer  
713-591-0988 (專線) www.har.com/aarealty

**群宮暨宏 智貸**  
Jennifer Gong  
832-270-2400  
最低利率  
準時高效

www.ChineseLoanOfficer.com  
ChineseLoanOfficer@gmail.com  
專精各種購房貸款，外國人貸款，不查收入貸款等

**德州地產 Wendy Xu**  
許文  
6918 Corporate Dr. Ste. A5 Houston, TX 77036

**王朝旅遊**  
張家界·三峽 11天特別團 \$499  
(含三峽遊輪) 9/5-9/16 (行程·酒店全部升級)

**平安里旅行社 Pally Travel Services, Inc.**  
機票, 美國境內旅行團, 遊輪, 酒店, 租車  
代辦中國十年簽證, 中國境內特價團。  
(Tel: 713-952-9898)

**Keller Williams Realty SW 陳光華 Jannies King**  
地產經紀人, Realtor  
TEL: 281-980-8989  
E-mail: snakekjg@gmail.com  
1650 Highway 6, Suite 350, Sugar Land, TX 77478  
www.har.com/kingshome

**Allwin Insurance Agency 安穩保險**  
汽車、房屋、商業、醫療、人壽、年金  
www.allwininsurance.com

**AlphaMax Realty 工商管理碩士 房地產經紀人 Jenny Zhang**  
10333 Harwin Dr. Suite 415, Houston, TX 77036

**全旅假期 713-568-8889**  
張家界三峽遊輪十一天 \$299/人 (團\$499)  
9/6-9/17 (含三峽遊輪)

**八達旅遊 CASINO 巴士站 713-777-9988**  
上車地點: FOODTOWN / PARKWAY CENTER (富達廣場) 八號公路邊 WalMart 旁邊, 8800 W. Sam Houston Pkwy. Suite 141

**AAA 餐桌椅批發 FURNITURE WHOLESALE**  
各式鐵木餐館桌椅、面、沙發  
本地免運費 (一次購買\$3000以上)  
價錢最低, 品質最優, 服務最好  
8萬呎倉庫, 大量現貨供應

**美南新聞日報 Southern Chinese Daily News**  
成長是挫折的積累。前進的路途縱然艱辛，但我們仍為一份內容充實的中文報紙而努力不懈！  
成長是突破的串連。我們在乎您的關心，我們也在乎您這一份對華人情感的愛，有您的鼓勵，美南報系的明天會更好。

**2015 大愛正心明星互動慈善晚宴凝聚僑胞愛心**

大會上介紹「大愛正心」主席豐建偉醫師(立者)與大家見面。

市議員 Richard Nguyen (阮進盛) (中) 代表休士頓市政府頒發賀狀，由「大愛正心」主席豐建偉醫師(左)，秘書長劉江妍(右)代表接受。

本報記者 秦鴻鈞攝

明星王思懿(前排左4)，與「美南山東同鄉會」代表合影。

出席大會貴賓與副總領事趙宇敏(左3)合影。圖為楊志剛(右4)，王思懿(右3)，鐵燕寧秘書長(右2)及賴清陽大律師(右1)等人合影。

**休斯頓餐館周 獨家精彩文章美南諮詢奉上**

(本報訊) 休斯頓餐館周作為全美參與餐廳最多，參與菜色最豐富已經時間跨度最長的餐館周(月)成為全美美食餐館周。於8月1日正式啟動，歷時38天，9月7日截止。在此期間內，所有參與的餐廳將會為餐館周推出特別早午餐、午餐以及晚餐菜單。價格統一為\$25, \$20, \$35或\$45。

美南新聞美食地圖欄目旗下餐館周系列文章會陸續更新，敬請手機微信關注美南旗下新媒體微信平臺：美南資訊(Southernnews)關注。一文在手，高調自信吃遍休斯頓餐館周精品餐廳。歡迎嘗試了餐館周的讀者們拍照來稿並提出您的寶貴意見，美南新聞會統一整理匯報給各個商家，讓主流餐廳聽見華人的聲音，明年的餐館周要有中餐的一席之地。

參與餐館周的方式非常簡單，大多數餐廳可以直接前往，向服務生要求餐館周菜單即可。熱門餐廳在晚餐或周末早午餐時段需要預約。

**HOUSTON RESTAURANT WEEKS**  
AUG 1-SEP 7, 2015  
BENEFITTING houston foodbank

**本報記者孫雯報道**

**北美石油區塊投資開發技術沙龍8月1日舉辦**

(本報訊) 美國是頁巖油開發技術最早發源，也是水力壓裂技術使用最成熟的地區。伴隨著北美頁岩油開采新技術的持續發展，中國企業進入美國購買油田區塊的願望越來越強烈，越來越多的中國企業進入美國市場並取得了重大的成功，當然也有少數企業出師不利，沒有達到預想的投資效果。究其原因，石油行業投資不同於房地產等傳統行業，它需要堅實的技術背景來支撐，需要對油田投資方法的成熟了解做依托。自去年以來，世界石油行業的格局發生了翻天覆地的變化，美國已經從全球最大的原油進口國逐步被中國替代，成為潛在的石油輸出國。世界原油價格也因為政治和供求的原因出現大幅波動。石油行業的周期性特征和歷史經驗顯示：石油行業的低迷期正是企業儲備技術力量，低價進入市場的黃金機遇期。

基於這一需求，世界石油華商行業協會(GCPEA)聯合休斯頓石油論壇(www.oilmanbbs.com)共同組織第一次北美石油區塊投資開發技術沙龍。本次沙龍華商會將邀請青島市王集團溫新東副總裁和Prudent公司戴春森博士共同與大家一起探討北美石油投資的經驗和教訓。沙龍將採取專題討論，技術問答的輕鬆方式進行，歡迎大家提前註冊預定席位。

討論議題: Different Type of investments in oilfield exploration, development and operations  
演講人: 戴春森博士, President of Prudent Oil and Gas Investment Corp, 前康菲石油公司 Eagle Ford Shale 鉆井計劃及作業地質總監, 深海鉆探壓力預測經理。  
時間: 08/01/2015 (周六上午 9:00-12:00pm)  
9:00-9:30am, Check in and Social  
9:30-11:00am, 沙龍討論  
11:00-12:00pm, 小型社交酒會, 提供午餐, 茶點, 酒水等  
地點: 中國城恒豐銀行大樓會議中心  
聯系人: Wilson Lu (872-222-8119); contact@gcpea-usa.org  
費用: 提前交費 30元/人。鼓勵提前 paypal & Chase Quickpay 到 contact@gcpea-usa.org, 便於工作人員統計人數訂購食品。  
具體報名信息, 日程安排, 演講人題目等請登錄休斯頓石油論壇 (www.oilmanbbs.com) 查詢最新發布信息。





### 花哨飛行器超拉風

莫斯科莫斯科，當地舉辦紅牛飛行賽，參賽者攜自己設計的飛行器，比拼最遠飛行距離。

### 微笑牙科

We Smile Dental

- 拔牙、補牙、鑲牙、植牙，近二十年牙科臨床經驗
- N2O 笑氣鎮靜結合STA電腦麻醉機，全新的無痛牙科治療體驗
- 設備先進，價格合理，交通便利，接受多種牙科保險

新店開張，特別優惠  
全口檢查+普通洗牙+笑氣  
**\$59.99**

王成 牙醫博士 D.M.D.  
波士頓大學牙醫學博士  
中國醫科大學口腔醫學碩士  
美國牙醫協會會員(ADA)  
Jefferson Dental Clinics 門診主任

8516 Bellaire Blvd, Houston TX 77036 位於時代廣場(金殿和小肥羊火鍋之間)  
電話: 832-831-4956 (開診時間: 周二至周六 10:00 am - 6:00 pm) 微信: wesmiledental

### 王鑫醫學博士 (Xin Wang, MD)

骨科, 疼痛, 神經, 康復 專科門診

9999 Bellaire Blvd #370, Houston, Tx 77036 (恒豐銀行大樓三樓)  
1500 S. Dairy Ashford, Suite 198, Houston, Tx 77077  
2505 Park Ave, Suite #B, Pearland, Tx 77581

如果你有頸椎病, 肩周炎, 腰腿疼, 關節炎, 手腳麻木, 各種外傷, 工傷, 車禍……

我們可以提供你更有效, 更準確, 更安全的治療。治療方法先進, 多樣化。

包括超聲波引導下的封閉治療, 透明質酸潤滑液膝關節注射治療膝關節炎, 脊椎關節注射, 肌電圖, 超聲波診斷, 物理治療, 牽引治療, 電療, 冷熱療, 心電圖, 血尿化驗和關節超聲波。

內設計針診所 電話: **713-270-0909** 週一至週六 8:30am-5:00pm

雖然你已嘗試過多種辦法, 可是相信我們可以給你更好更先進的治療。

### 姜楠醫學博士 (Nan Jiang, MD) Jennifer Farrell, DO

Board Certified Family Practice  
Local Magazine 2013年度休斯頓最佳醫生  
華人陣容最強大的醫療團隊 接收各種保險

家庭全科  
One of the Best

(獲美國糖尿病高質量治療認證) (獲藍十字、聯合健保“Preminum”醫師認證)

- 診所環境優良, 設備先進齊全, 治療方法可靠, 準確, 多樣化。開業十年無差錯, 獲得眾多好評。有更全面的檢查項目, 並有不同的專科醫生住診。
- 高血壓, 心臟病, 甲狀腺疾病, 糖尿病, 肝/腎/胃腸疾病, 皮膚病, 過敏, 哮喘, 婦科, 小兒科, 外科小手術, 創傷, 腰腿疼, 關節炎, 我們都能給你最好最安全治療。
- 查體中心提供VIP全面檢查, 血尿化驗, 心電圖, 超聲波, 肌電圖, 中風檢查, 尿流動力學, 肺功能檢測, 學生, 工作查體。

9999 Bellaire Blvd #370, Houston, TX 77036 電話: 713-270-0909 (恒豐銀行大樓三樓)  
1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200 (Dairy Ashford)  
2505 Park Ave #B, Pearland, TX 77581 電話: 281-485-0334 (Pearland)

雖然你有很多選擇, 可是我們相信可以給你更滿意, 更可靠的治療。門診時間: 週一至週六 8:30am-5:00pm

## McDonald's® 大學升學講座

EDUCATION WORKSHOP

EVENT 活動:  
**2015 McDonald's Education Workshop**  
Sharpstown International School  
8330 Triola Lane  
Houston, TX 77036

DATE 日期:  
Saturday, 8/29/2015  
9:00am - 4:00pm  
FREE ADMISSION 免費入場  
Visit [myinspirasian.com](http://myinspirasian.com)

演講嘉賓:  
**David Choi**  
歌手/ 詞典創作者

Be inspired by our speakers. Learn about financial aid and scholarships. And gain essential information about the college admissions process. Join us and discover opportunities for success with higher education.

讓我們演講嘉賓分享的經驗讓您獲得啟發, 快來了解助學金和獎學金並獲得有關大學申請過程的關鍵資訊, 一起探索高等教育帶給我們邁向成功的機會。

如需更多訊息或贊助活動, 請電 281-983-8160 或 email [angela@scdaily.com](mailto:angela@scdaily.com)

WELLS FARGO

達拉斯日報  
DALLAS CHINESE DAILY

55.5  
KTRU  
International Television

My CollegeTRAK

Cheer in U.S. 走進美國  
美國華人生活資訊门户网站

INTERNATIONAL TRADE CENTER  
Houston Texas



# 職場菜鳥也該主動申請加薪



# 脊椎神經骨科

## Clarewood Chiropractic Clinic

西醫正骨 物理治療 針灸復健

**專門治療**

- \* 車禍、工作、及運動受傷
- \* 頸、頭、肩、背、腰痛與麻痺
- \* 坐骨神經痛、手脚麻痺

**中醫針灸**

周身關節  
肌肉疼痛

**劉書德 醫師**  
Dr. Eric S. Liu

電話: 713-484-7400 傳真: 713-484-7405 (通國、臺、粵、英語, 接受各種醫療保險)  
地址: 9630 Clarewood @Corporate #A3 Houston TX 77036 (王爺宮廣場後面)

**營業時間**  
週一至週五 9:00am-7:00pm 週六上午請先預約



# 促日企“翻身”

● 台灣、明線、東島 8/9天 249/299元

● 泰國、曼谷、芭提雅 7天 99元

**全球超值行程**

越南柬埔寨 7天 9天 1919元起

印度東南亞 14天 29天 6,599元起

阿聯酋三島異域之旅 4天 5299元起

南非洲之旅 6天 5299元

新嘉坡遊歷 10天 5599元

尼泊爾西藏之旅 8天 5799元

**美國本地球遊**

一 玻璃橋、黃石公園、總統莊園、金門、拱門 7天連稅 \$299起

二 360度吊橋(賞三景) 4-10天 3日前付稅 \$220元

三 美國 4-10天 3日前付稅 \$219元起

四 美國東岸、大、七、八景連稅 \$309元起(賞三景)

五 加拿大渥太華、渥太華、渥太華 7天連稅 \$399起(賞三景)

六 加拿大、渥太華、渥太華 7天連稅 \$399起(賞三景) 有附加稅及GDS加拿大稅

七 夏威夷美、7天連稅 \$399起(賞三景)

八 奧蘭多三島、奧蘭多 4天三晚 \$299元起(不包括機票)

**請來電諮詢出發日期**





2015 國際冠軍杯美國賽區賽場比賽在加州的李維斯球場展開角逐，曼聯3比1戰勝巴塞羅那，魯尼、林加德和賈努索伊先後進球。蘇亞雷斯兩度打中立柱，拉菲尼亞為巴薩打入壹球。

## 環法弗羅姆奪總冠軍



2015年環法結束了最後壹站從塞夫爾到巴黎喬樹麗舍大街全長109.5公里的爭奪，160位車手在同賽時間抵達，英國天空車隊的英國車手克萊斯·弗羅姆最終以84小時46分14秒獲得2015年環法大賽總冠軍，繼2013年之後第三次成為環法大賽總冠軍。



遠瞻投資前景

洞悉地產現況

休斯頓地區最具影響力的中文媒體

美南新聞日報

SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS

週一版推出

美國金地產

為華人帶來蓬勃商機

提供

✓ 最新房地產資訊

✓ 房市趨勢

✓ 買屋,賣屋,招屋,租屋

✓ 中古屋,新成屋

✓ 預售屋,建屋案,新屋資料庫

✓ 房屋行情,房屋貸款.....

✓ 以及房屋裝潢設計.....

美南新聞日報

SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS

TEL:281-498-4310

FAX:281-498-2728

Email:ad@scdaily.com

WWW.SCDAILY.COM

11122 Bellaire Blvd.

Houston, TX 77072

SC

綜合經濟

Daily News

美南新聞日報

星期四2015年7月30日Thursday, July 30, 2015

B5

## 希臘VS義大利：政治動蕩的經濟代價

**2014年底政局改朝換代 希臘、義大利劇情反轉**

但就在歐盟輪值主席國接力棒傳接後不久，這兩個國家的劇情就出現了大反轉。

自9月“三駕馬車”對希臘銀行業承壓能力表示質疑，並堅決要求希臘加大養老金等公共支出的力度，終於讓承受了5年緊縮之苦的希臘民眾眾忍無可忍地“不幹了”。而時任希臘議會反對派領袖的齊普拉斯更借著這陣風意的“東風”，開始不斷地攻擊薩馬拉斯政府軟弱，並給希臘人民畫出一張張“大餅”，讓自己的民意支援率不斷飆升。對於當時的薩馬拉斯而言，不期而至的希臘總統選舉更好似“屋漏偏逢連夜雨”，而他選擇將其提前數月進行的“豪賭”，也未能如其所願將希臘政壇穩定下來，反倒讓議會二輪投票未果成為了“壓死駱駝的最後一根稻草”。而由此引發的政治動蕩，不僅使“三駕馬車”和希臘政府的技術性談判徹底陷入僵局，也讓義大利人曾經羨慕不已的改革進程停滯。

薩馬拉斯政府倒臺後提前進行的希臘大選中，齊普拉斯如願登上總理寶座。開始在眾多希臘人期待的目光中，為希臘的“尊嚴”而與“三駕馬車”開始了長達近6個月的“博弈”。在他的強烈要求下，“三駕馬車”的官方稱呼被“國際債權人”所取代，“希臘救援基金”也改名“希臘救援協議”，看似初出茅廬就打了個“漂亮的勝仗”，但這點甜頭似乎也讓他忘乎所以，停止私有化進程、上調最低工資標準、重新雇傭被裁公務員，這些被國際債權人視作開歷史倒車的“單邊行動”不斷出現。但最終結果卻是希臘出現債務違約，銀行業因現金不足而面臨崩潰，曾經拒絕緊縮的豪言，也已換回了手中更為嚴苛的緊縮要求。

而就在希臘與國際債權人不斷上演這出跌宕起伏的大戲時，倫齊政府治下的義大利卻不斷推進改革進程，就連最難啃的勞動法改革也頂住壓力完成了，一系列改革雖未讓義大利獲得希臘曾經的光

## 高果：中國經濟進入深度調整期 增長動力在轉換

**綜合報導** 國家發改委就宏觀經濟形勢與政策舉行發佈會，發改委綜合司副司長高果表示，我國經濟結構處在深度調整之中，經濟增長的動力處在深刻的轉換之中，體制機制也處在深刻的變革之中，進入了一個經濟規模已相當大，去年國內生產總值的規模已經超過了63萬億元，這麼大的一個經濟規模，再保持10%以上的增長速度的難度是非常大的。

高果分析稱，從國際經驗來看，一個進入中高收入國家行列後，經濟增速一般會出現一個回調的過程。從近幾年來看，在三期疊加的大背景下，我國經濟結構處在深度調整之中，經濟增長的動力處在深刻的轉換之中，體制機制也處在深刻的變革之中，進入了一個經濟規模已相當大，去年國內生產總值的規模已經超過了63萬億元，這麼大的一個經濟規模，再保持10%以上的增長速度的難度是非常大的。

高果表示，國際金融危機以來，整個世界經濟包括中國經濟都進入了一個深度調整的時期。從2008年算起到現在已有7年的時間，世界經濟復蘇仍然處在一個艱難曲折的過程當中。從國內來看，經過30多年的快速發展，中國經濟的體量已相當大，去年國內生產總值的規模已經超過了63萬億元，這麼大的一個經濟規模，再保持10%以上的增長速度的難度是非常大的。

高果表示，國際金融危機以來，整個世界經濟包括中國經濟都進入了一個深度調整的時期。從2008年算起到現在已有7年的時間，世界經濟復蘇仍然處在一個艱難曲折的過程當中。從國內來看，經過30多年的快速發展，中國經濟的體量已相當大，去年國內生產總值的規模已經超過了63萬億元，這麼大的一個經濟規模，再保持10%以上的增長速度的難度是非常大的。

Gillman

SINCE 1938

Honda Houston

自1938年就開始服務華人社區

Stanley Cheung

張華

832-766-9888 (通國語、粵語)

10595 West Sam Houston Parkway S.

Houston, TX 77099

(US 59 South @ Beltway 8)

2015 Honda Accord EX-L

千寶汽車修配廠

12345-A Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072

Tel: 281-776-0800

鈹金·噴漆部

● 噴射引擎,電腦控制系統專家

● 精修電系,噴射式供油系統

● 四輪(電腦)定位

● 原廠標準保養,冷暖氣

● 引擎修護,剎車,底盤,變速箱等等

● 州府汽車安全年檢

I-CAR

高價收購三年內車禍車

引擎·電機部

● 噴射引擎,電腦控制系統專家

● 精修電系,噴射式供油系統

● 四輪(電腦)定位

● 原廠標準保養,冷暖氣

● 引擎修護,剎車,底盤,變速箱等等

● 州府汽車安全年檢

ASE

● 美國汽車修護協會檢定特級(Master)技師

● 歡迎精修"Extended Warranty",減免免自付款

● 德州政府核准廠氣修護專家。可申請高達\$600.00政府補助款。協助低收入者通過汽車年檢。

拖車服務 (281) 564-4350 (24小時服務) (英、華語)

E-mail: autoritcollision@yahoo.com

中國城槍店

SUPER ARMORY

供應各種槍支、彈藥的買賣。

申請德州帶槍執照課程-可在全美36個州攜帶。

歡迎機關、團體報名,可赴該公司授課,另有優惠。

兼賣各種防身用品:辣椒噴液,電擊槍...等等。

營業時間: Mon-Sat 11AM-6PM

電話: (281) 236-4723 (832) 347-2888

地址: 9896 Bellaire Blvd., #G1, Houston, TX 77036(黃金廣場內)

騰龍教育學院

Talent Academy

中英雙語幼兒園 (1歲半~5歲) Day Care

暑期夏令營、秋季星期中文學校

雙語幼兒園課後班熱烈招生中

首創中文經私塾班,快速識字法,讓您的孩子由不離口,天天學中文!

騰龍課後班 After School

全新校車接送,分班制,教學中、英、數、GT等豐富多彩,各色才藝班,全部專業老師執教

歡迎報名。

歡迎報名。

聯絡電話: 281-242-0989, 832-528-0880, 832-528-0882

地址: 4555 Highway 6, Suite W, Sugar Land, TX 77478 (糖城匯康廣場) 校

一支獨秀

美南新聞日報

Southern Chinese Daily News

電話: 281-498-4310 (傳真: 281-498-2728)

11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072

E-mail: ad@scdaily.com

日經雜誌: www.scdaily.com

Bellaire Auto Services & Collision

萬利車行

誠信可靠.....高能技師.....技術一流.....工作保證.....價格合理.....服務親切.....嶄新設備

一條龍維修服務中心

營業時間: 星期一至星期六 9:00AM-6:00PM 電話: 713-484-7777

完整檢測汽車中心

引擎調整

原廠配件

剎車、防凍液、傳動系統

方向盤及避震器

皮帶、水喉

電池、開動器及整流器

防止損壞定期檢驗

州府汽車安全年檢

價位保證滿意

鈹金部 免費估價

州府汽車安全年檢 (請攜帶保險卡)

地址: 7620 Bellaire Blvd Houston Tx 77036 (Bellaire & SW Freeway)

誠徵有經驗的修車技師



